



DE	Lockenstab	
	Gebrauchsanweisung	2
CZ	Kulma na vlasy	
	Návod k použití	16

PL	Lokówka	
	Instrukcja obsługi	30
SK	Kulma	
	Návod na obsluhu	44

Inhalt

1. Verwendungszweck.....	4
2. Zeichenerklärung.....	5
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
4. Sicherheitshinweise.....	6
5. Gerätebeschreibung	9
6. Bedienen	10
7. Gerät reinigen und pflegen	13
8. Technische Daten	14
9. Entsorgen	14
10. Garantie / Service	15

Lieferumfang

- Lockenstab
- Diese Gebrauchsanweisung

Hersteller

MGG Elektro GmbH

Steinstr. 27

40210 Düsseldorf, Germany

IAN 364740_2101

 WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, den Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten - Gefahr eines Stromschlags!
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

1. Verwendungszweck

Mit dem Lockenstab können Sie mit Ihren Haaren Locken bzw. Wellen formen. Das 360°-Drehgelenk am Netzkabel ermöglicht eine flexible Handhabung des Lockenstabs. Durch eine kurze Aufheizphase ist der Lockenstab bereits nach wenigen Minuten einsatzbereit. Die Betriebsbereitschaftsanzeige signalisiert Ihnen sobald der Lockenstab einsatzbereit ist. Die Keramik-Keratin¹ Beschichtung des Heizrohrs sorgt für eine gleichmäßige Wärmeverteilung und eine glatte Oberflächenstruktur. Dadurch gleitet der Lockenstab leicht durch das Haar und sorgt für ein schonendes Styling Ihrer Haare. Der Standfuß ermöglicht das sichere Abstellen des Lockenstabs auch im aufgewärmten Zustand. Eine Abschaltautomatik nach 30 Minuten schützt das Gerät vor Überhitzung. Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

¹ Keratin, natürliches Protein der Haare. Wird bei der Benutzung an das Haar abgegeben und kann helfen die Haare strapazierfähig und belastbar zu machen.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung bzw. auf dem Gerät verwendet.

	Warnung	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
	Schutzklasse II	
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.	
	Anweisung lesen	
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)	

	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Symbol für Ein- / Ausschalter

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Lockenstab darf ausschließlich zum Formen von Locken/Wellen der Kopfhare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung.
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

4. Sicherheitshinweise



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!
Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.



Warnung

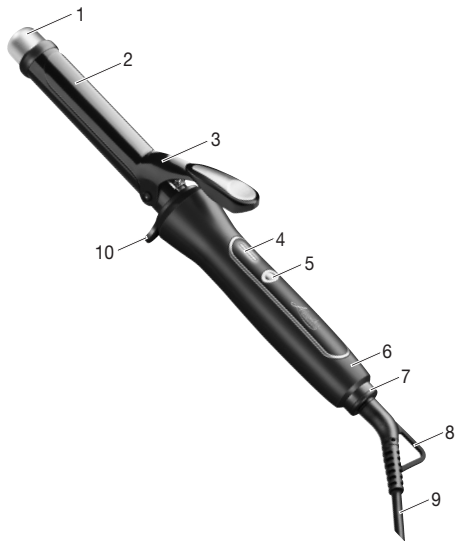
Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!
- Legen Sie das Gerät nur auf einer nicht brennbaren Unterlage ab. Brandgefahr!
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!

Hinweise

- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanweisung mitgeben.

5. Gerätebeschreibung



1. Cool-Touch-Spitze
2. Heizrohr mit Keramik-Keratin-Beschichtung
3. Klammer zum Fixieren der Strähne
4. Betriebsbereitschaftsanzeige
5. Ein- / Ausschalter
6. Griff
7. 360°-Drehgelenk
8. Knickschutz mit Aufhängeöse
9. Netzkabel
10. Standfuß

6. Bedienen

Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Stromschlaggefahr!
- Ihre Haare müssen trocken sein! Stromschlaggefahr!
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Fassen Sie es im heißen Zustand nur am Griff [6] oder an der Cool-Touch-Spitze [1] an.
- Berühren Sie das Heizrohr [2] nicht. Verbrennungsgefahr!
- Klemmen Sie keine Gegenstände zwischen Heizrohr [2] und Klammer [3].
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Stellen Sie den Lockenstab mit dem Standfuß [10] auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage oder halten Sie den Lockenstab in der Hand. Brandgefahr!

Achtung

- Entwirren Sie das Netzkabel [9], wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [9] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.
- Klemmen Sie das Netzkabel [9] nicht in z. B. Schubladen, Türen oder zwischen Heizrohr [2] und Klammer [3] ein. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!

Haarsträhnen formen

- > Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie den Lockenstab verwenden.
- > Das Haar sollte sauber und frei von Stylingprodukten sein. Ausgenommen sind spezielle Produkte, die Ihre Haare beim Locken formen unterstützen.
- > Kämmen Sie Ihr Haar mit einem grob gezahnten Kamm, um es zu entwirren.
- > Schalten Sie den Lockenstab durch Drücken des Ein-/Ausschalter [5] an.
- > Die Aufheizphase wird durch die blinkende Betriebsbereitschaftsanzeige [4] angezeigt. Sobald die Betriebsbereitschaftsanzeige [4] kontinuierlich leuchtet, ist die Arbeitstemperatur erreicht und der Lockenstab einsatzbereit.
- > Der Lockenstab wird mit einer Standardtemperatur für normales Haar von ca. 180 °C geliefert.
- > Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen mit einer Breite von ca. 2 Zentimetern ein. Halten Sie die Strähne straff.
- > Öffnen Sie die Klammer [3] und legen Sie die Haarsträhne unter die Klammer [3].
- > Lassen Sie die Klammer [3] los, um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Drehen Sie den Lockenstab, um die Haarsträhne um das Heizrohr [2] zu wickeln.
- > Lassen Sie den Lockenstab für 8 bis 10 Sekunden im Haar, um den gewünschten Lockeneffekt zu erzielen.
- > Öffnen Sie die Klammer [3] und ziehen Sie den Lockenstab vorsichtig aus der Locke.

Hinweise

Der Lockenstab ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet. Nach ca. 25 Minuten beginnt die Betriebsbereitschaftsanzeige [4] zu blinken, um Sie an die automatische Abschaltung zu erinnern. Nach 30 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ist der Lockenstab nach der Sicherheitsabschaltung deaktiviert, muss zum Aktivieren der EIN/AUS Schalter zweimal gedrückt werden.

Die Sicherheitsabschaltung ist damit wieder für 30 Minuten aktiviert.

Nach dem Gebrauch

- > Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [5]. Die Heizung im Lockenstab wird ausgeschaltet.
- > Das Erlöschen der Betriebsbereitschaftsanzeige [4] zeigt an, dass der Lockenstab ausgeschaltet ist.
- > Legen Sie den Lockenstab zum Abkühlen mit dem Standfuß [10] auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage oder halten Sie den Lockenstab in der Hand. Der Standfuß [10] verhindert, dass das heiße Heizrohr [2] die Unterlage berührt.
- > Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- > Das Netzkabel [9] nicht um das Gerät wickeln!
- > Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- > Das Gerät kann an der Aufhängeöse [8] an einem Haken aufgehängt werden.

7. Gerät reinigen und pflegen

Reinigen



Warnung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!



Hinweise

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gerät kann mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

8. Technische Daten

Gewicht	circa 370 g
Spannungsversorgung	100-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	35-40 W
Temperaturbereich	ca. 180 °C
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



10. Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany, geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

☎ Tel.: 0800 724 2355

E-Mail-Adresse:

service-de@mgg-elektro.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm, Germany

Obsah

1. Účel použití.....	18
2. Vysvětlení symbolů.....	19
3. Použití v souladu s určením.....	20
4. Bezpečnostní pokyny	20
5. Popis přístroje.....	23
6. Obsluha	24
7. Čištění a ošetřování přístroje.....	26
8. Technické údaje.....	27
9. Likvidace	28
10. Záruka / Servis	28

Obsah balení

- kulma na vlasy
- tento návod k použití

Výrobce

MGG Elektro GmbH
Steinstr. 27
40210 Düsseldorf, Germany
IAN 364740_2101

VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Pokud je síťový přívodní kabel tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, je po použití potřeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla, sprchy a jiných nádob s vodou nebo jinými kapalinami – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič RCD s měřeným spouštěcím proudem pod 30 mA. Více informací obdržíte u místního specializovaného podniku v oblasti elektro.



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

1. Účel použití

Pomocí této kulmy na vlasy můžete vytvářet vlnitý účes.

Otočný kloub o 360° na přívodním kabelu umožňuje flexibilní použití kulmy na vlasy.

Díky krátké době zahřívání je kulma na vlasy připravena k použití již po několika minutách.

Kontrolka připravenosti k provozu signalizuje, že je kulma na vlasy připravena k použití.

Keramický a keratinový¹ povrch topné trubice zaručuje rovnoměrné rozdělení tepla a hladkou povrchovou strukturu. Díky tomu kulma na vlasy lehce klouže po pramenech vlasů a zajišťuje šetrnou úpravu účesu.

Podstavec umožňuje bezpečné odložení kulmy na vlasy i v zahřátém stavu.

Funkce automatického odpojení po 30 minutách chrání přístroj před přehřátím.

Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití.

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyšlným použitím.

¹Keratin, přírodní protein pro vlasy. Při používání přístroje se dostává do vlasů a díky tomu jsou vlasy odolnější a pevnější.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití, popř. na přístroji jsou uvedeny tyto symboly:

	Varování	Přístroj se nesmí používat ve vodě nebo v její blízkosti (např. umyvadlo, sprcha, vana) – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Varování	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.
	Pozor	Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství.
	Upozornění	Upozornění na důležité informace.
	Ochranná třída II	
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.	
	Čtěte pokyny	
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).	
	Obal zlikvidujte ekologicky.	



Symbol Power On-Off

3. Použití v souladu s určením

Kulmu na vlasy lze používat výhradně k vlastnoruční úpravě a tvarování vlasů v domácím prostředí!



Varování

Přístroj používejte výlučně:

- k vnějšímu použití
- k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu.

Jakékoliv nesprávné použití může být nebezpečné!

4. Bezpečnostní pokyny



Varování

Předcházejte možným úrazům a přístroj nepoužívejte v níže uvedených případech:

- Nikdy přístroj nenamáčejte do vody nebo jiné kapaliny! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud by přístroj přes veškerá preventivní opatření spadl do vody, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky! Nesahejte do vody!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat v autorizované opravně! Ohrožení života po zásahu elektrickým proudem!
- Pokud vám přístroj spadne nebo dojde k jeho poškození následkem pádu, nelze ho již dál používat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jiného poranění!
- Při viditelném poškození přístroje, přívodního kabelu, síťové zástrčky nebo příslušenství. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí – nebezpečí udušení!
- V koupelně nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, abyste mohli v nouzovém případě rychle dosáhnout na síťovou zástrčku.

Varování

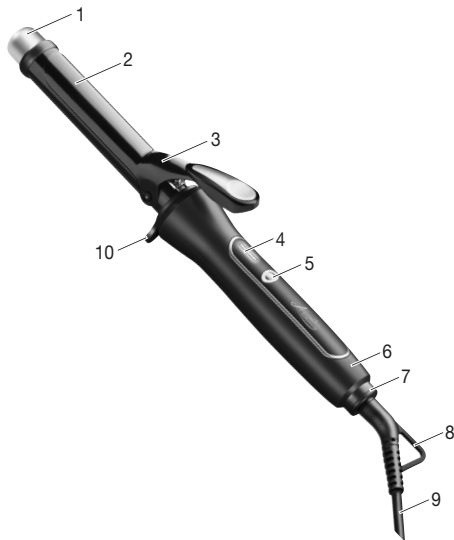
Předcházejte možným úrazům a dodržujte tyto zásady:

- Dávejte pozor na to, aby v blízkosti přístroje nebyly žádné lehce zápalné kapaliny. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj odkládejte pouze na nehořlavý podklad. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj se nesmí zakrývat – nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj nepoužívejte na umělých vlasech – nebezpečí vzniku požáru!

Upozornění

- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Kabel vytahujte ze zásuvky pouze v místě síťové zástrčky.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil, případně nenabídl jako příslušenství.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- V případě poruchy nebo poškození nechte přístroj opravit v kvalifikované opravně.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru, pokud je v chodu.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Pokud přístroj předáte třetí osobě, musíte jí předat i tento návod k použití.

5. Popis přístroje



1. Studený hrot
2. Topná trubice s keramickým a keratinovým povrchem
3. Spona k upevnění pramenů
4. Kontrolka připravenosti k provozu
5. Vypínač
6. Rukojeť
7. Otočný kloub o 360°
8. Chránička proti zlomení kabelu se závěsným očkem
9. Síťový kabel
10. Podstavec

6. Obsluha

Varování

- Postavte se na suché, elektricky nevodivé místo. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že máte suché ruce! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Vaše vlasy musí být suché! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Horký přístroj berte do ruky pouze za rukojeť [6] nebo studený hrot [1].
- Nedotýkejte se topné trubice [2]. Nebezpečí popálení!
- Nevkládejte žádné předměty mezi topnou trubici [2] a sponu [3].
- Okamžitě přístroj vypněte, pokud je poškozený nebo objeví-li se nějaká porucha.
- Položte kulmu na vlasy se stojánkem [10] na stabilní, vodorovnou a nehořlavou podložku nebo ji držte v ruce. Nebezpečí vzniku požáru!

Pozor

- Pokud je přívodní kabel [9] zamotaný, rozmotejte ho.
- Za přívodní kabel [9] netahejte, nezamotávejte a nelámejte ho, popř. nevedte či nepokládejte ho přes/na ostré, špičaté předměty nebo horké povrchy.
- Pozor, ať nepřiskřípnete přívodní kabel [9] např. do zásuvky u nábytku, do dveří nebo mezi topnou trubici [2] a sponu [3]. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem!

Tvarování pramenů vlasů

- > Než použijete kulmu, vlasy zcela vysušte.
- > Vlasy by měly být čisté a bez nánosu stylingových prostředků. Výjimkou jsou speciální produkty, které podporují tvorbu vlnitého účesu.
- > Vlasy rozčesáte hřebenem s hrubými zuby.
- > Kulmu na vlasy zapnete stisknutím vypínače [5].
- > Fázi zahřívání zobrazuje blikající kontrolka připravenosti k provozu [4]. Jakmile kontrolka připravenosti k provozu [4] nepřetržitě svítí, je dosažena pracovní teplota a kulma na vlasy je připravena k použití.
- > Kulma na vlasy se dodává standardně s nastavením teploty pro normální vlasy cca. 180 °C.
- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny asi 2 cm široké. Prameny držte natažené.
- > Otevřete sponu [3] a vložte pod ní pramen vlasů [3].
- > Uvolněte sponu [3], aby se pramen vlasů zafixoval.
- > Natočte kulmu tak, abyste mohli pramen vlasů navinout kolem topné trubice [2].
- > Nechte kulmu 8 až 10 sekund ve vlasech, abyste dosáhli požadovaného zvlnění.
- > Otevřete sponu [3] a opatrně vytáhněte kulmu ze zvlněných vlasů.

Upozornění

Kulma na vlasy je vybavena funkcí automatického bezpečnostního vypnutí. Po 25 minutách začne kontrolka připravenosti k provozu [4] blikat, aby vás upozornila na automatické vypnutí. Po 30 minutách se přístroj automaticky vypne. Jestliže byla kulma na vlasy po bezpečnostním vypnutí deaktivována, aktivujte ji stisknutím vypínače dvakrát za sebou.

Po použití

- > Stiskněte vypínač [5]. Zahřívání kulmy se vypne.
- > Jestliže zhasne kontrolka připravenosti k provozu [4], je kulma na vlasy vypnutá.
- > Nechte kulmu na vlasy vychladnout a položte ji se stojánkem [10] na stabilní, vodorovnou a nehořlavou podložku nebo ji podržte v ruce. Stojánek [10] zabraňuje kontaktu horké topné trubice [2] s podložkou.
- > Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- > Přívodní kabel [9] neobtáčejte kolem přístroje!
- > Uchovávejte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.
- > Přístroj můžete zavěsit na háček pomocí závěsného oka [8].

7. Čištění a ošetřování přístroje

Čištění



Varování

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala voda. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroj nečistěte lehce zápalnými kapalinami! Nebezpečí vzniku požáru!

Upozornění

- Přístroj nepotřebuje žádnou údržbu.
- Chraňte přístroj před prachem, nečistotami a vlhkostí.
- Přístroj neumývejte v myčce na nádobí!
- K čištění nepoužívejte žádné ostré, špičaté nástroje, abrazivní, žíravé čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče!
- Přístroj můžete čistit jemnou utěrkou navlhčenou teplou vodou.

8. Technické údaje

Hmotnost	cca 370 g
Napájení	100-240 V~, 50-60 Hz
Příkon	35-40 W
Rozsah teploty	cca 180 °C
Třída ochrany	II
Okolní podmínky	Schváleno pouze pro vnitřní prostory
Přípustný rozsah teploty	-10 až +40 °C

Technické změny vyhrazeny.

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



10. Záruka / Servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje:

- na škody vzniklé neodbornou obsluhou
- na díly podléhající opotřebení
- na vlastní zavinění zákazníka
- pokud byl přístroj otevřen v neautorizovaném servisu

Zákonná práva na záruky zákazníka zůstávají nedotčena. Pro uplatnění záruky během záruční doby musí zákazník předložit doklad o koupi. Záruku je třeba uplatnit během 3 let od data koupě vůči společnosti MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany.

V případě reklamace se obraťte na náš servis:

Servisní horká linka (zdarma): E-mail:

 Tel.: 0800 555 013 service-cz@mgg-elektro.de

Jestliže budeme požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Spis treści

1. Zastosowanie	32
2. Objaśnienie symboli	33
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	34
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	35
5. Opis urządzenia	37
6. Obsługa	38
7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie	40
8. Dane techniczne	41
9. Utylizacja	42
10. Gwarancja / Serwis	42

Zawartość opakowania

- Lokówka
- Niniejsza instrukcja obsługi

Producent

MGG Elektro GmbH

Steinstr. 27

40210 Düsseldorf, Niemcy

IAN 364740_2101

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w domu / do celów prywatnych, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Dzieciom nie wolno czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenia jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem!
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnym warsztacie elektrycznym.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

1. Zastosowanie

Za pomocą lokówki można modelować włosy w loki lub fale.

Przegub obrotowy 360° na kablu sieciowym umożliwia elastyczne korzystanie z lokówki.

Krótki czas nagrzewania sprawia, że lokówka jest gotowa do użycia w ciągu zaledwie kilku minut.

Kontrolka gotowości do pracy sygnalizuje, że lokówka jest gotowa do użycia.

Ceramiczno-keratynowa¹ powłoka rury grzewczej zapewnia równomierne rozchodzenie się ciepła oraz gładką powierzchnię. Dzięki temu lokówka łatwo przesuwa się po włosach, umożliwiając stylizację, która nie powoduje ich uszkodzenia.

Podstawa umożliwia bezpieczne odstawienie rozgrzanej lokówki.

Automatyczne wyłączanie urządzenia po 30 minutach chroni je przed przegrzaniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użycia.

¹ Keratyna, naturalne białko włosów. Jest dostarczana do włosów podczas użytkowania, co zwiększa wytrzymałość i odporność włosów.

2. Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto poniższych symboli.

	Ostrzeżenie	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia.
	Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka	Ważne informacje.
	Klasa ochronności II	
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.	
	Należy przeczytać instrukcję	
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).	

	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Symbol On-Off

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lokówka służy wyłącznie do formowania loków i fal z włosów na głowie w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!



Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- w celu zgodnym z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne!

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, kategorycznie odradza się używania urządzenia:

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeżeli, mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności, urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przed ponownym użyciem urządzenie należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno używać urządzenia po upadku na podłogę ani gdy zostanie ono w inny sposób uszkodzone. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu obsługi klienta na podany adres. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci — niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

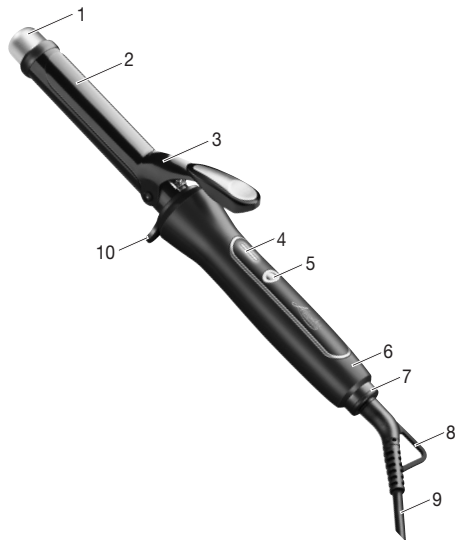
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!
- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Nie wolno przykrywać urządzenia – ryzyko pożaru!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów – ryzyko pożaru!



Wskazówki

- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Wyjmując kabel sieciowy, zawsze trzymać za wtyczkę.
- Nie wolno używać części, które nie są zalecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

5. Opis urządzenia



1. Końcówka typu Cool Touch
2. Rura grzewcza z powłoką ceramiczno-keratynową
3. Klamra do mocowania kosmyków
4. Kontrolka gotowości do pracy
5. Włącznik/wyłącznik
6. Uchwyt
7. Przegub obrotowy 360°
8. Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
9. Kabel zasilania
10. Nóżka

6. Obsługa



Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym, nieprzewodzącym prądu elektrycznego podłożu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Należy upewnić się, że ręce są suche! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Włosy muszą być suche!! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Em estado quente, pegue só pelo punho [6] ou pela ponta „Cool Touch” [1].
- Nie dotykać rury grzewczej [2]. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów między rurą grzewczą [2] a kłamrą [3].
- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Ustawić lokówkę z podstawą [10] na stabilnym, poziomym i niepalnym podłożu lub trzymać ją w ręce. Zagrożenie pożarowe!



Uwaga

- Rozprostować kabel sieciowy [9], jeżeli jest skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla zasilania [9], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach ani na gorących powierzchniach.
- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [9] np. szufladą lub drzwiami i nie umieszczać go między rurą grzewczą [2] a kłamrą [3]. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Modelowanie pasemek włosów

- > Przed użyciem lokówki należy dokładnie wysuszyć włosy.
- > Włosy muszą być czyste i wolne od środków do modelowania włosów. Wyjątek stanowią specjalne produkty, które ułatwiają modelowanie włosów w loki.
- > Rozczesz włosy grubym grzebieniem, aby je rozprostować.
- > Włączyc lokówkę, wciskając włącznik/wyłącznik [5].
- > Nagrzewanie jest sygnalizowane miganiem kontrolki gotowości do pracy [4]. Gdy kontrolka gotowości do pracy [4] świeci w sposób ciągły, osiągnięto temperaturę roboczą i lokówka jest gotowa do użycia.
- > Lokówka ma ustawioną fabrycznie standardową temperaturę do włosów normalnych wynoszącą ok. 180°C.
- > Podzielić włosy na pasma o szerokości ok. 2 cm. Przytrzymać naprężone pasmo.
- > Otworzyć klamrę [3] i umieścić pod nią kosmyk włosów.
- > Puścić klamrę [3], aby zamocować kosmyki.
- > Kręcić lokówką w celu nawinięcia kosmyków włosów wokół rury grzewczej [2].
- > Trzymać lokówkę we włosach przez 8 do 10 sekund, aby uzyskać odpowiedni efekt modelowania.
- > Otworzyć klamrę [3] i wyciągnąć ostrożnie lokówkę z loka.

Wskazówki

Lokówka jest wyposażona w zabezpieczenie w postaci automatycznego wyłączania. Po upływie ok. 25 minut kontrolka gotowości do pracy [4] zacznie migać, przypominając o automatycznym wyłączeniu. Po upływie 30 minut urządzenie wyłączy się automatycznie. Jeśli lokówka jest wyłączona po wyłączeniu bezpieczeństwa, należy dwukrotnie nacisnąć wyłącznik ON/OFF, aby ją włączyć.

Po użyciu

- > Naciśnąć włącznik/wyłącznik [5]. Nagrzewanie w lokówce zostanie wyłączone.
- > Zgaśnięcie kontrolki gotowości do pracy [4] informuje o tym, że lokówka jest wyłączona.
- > Ustawić lokówkę z podstawą [10] na stabilnym, poziomym i niepalnym podłożu lub trzymać lokówkę w ręce, aby ostygła. Podstawa [10] sprawia, że gorąca rura grzewcza [2] nie dotyka podłoża.
- > Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- > Nie owijać kabla sieciowego [9] wokół urządzenia!
- > Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- > Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [8].

7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Czyszczenie



Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami! Zagrożenie pożarowe!

Wskazówki

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Chronić urządzenie przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Urządzenie można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.

8. Dane techniczne

Ciężar	około 370 g
Napięcie zasilania	100-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	35-40 W
Zakres temperatury	ok. 180 °C
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	od -10°C do +40°C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

9. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.



10. Gwarancja / Serwis

Okres gwarancji w przypadku wad fabrycznych i materiałowych produktu wynosi 3 lata od dnia zakupu. Gwarancja nie dotyczy:

- Uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego użytkowania.
- Części ulegających zużyciu.
- Uszkodzeń powstałych z winy klienta.
- Sytuacji, w których urządzenie zostało otwarte przez nieautoryzowany warsztat.

Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych uprawnień Klienta. W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych w okresie gwarancji Klient obowiązany jest okazać dowód zakupu. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Niemcy.

W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do naszego serwisu:

Infolinia serwisowa (bezpłatna):

 Tel.: 800 707 009

Adres e-mail:

service-pl@mgg-elektro.de

Jeśli będziemy wymagać przesłania uszkodzonego produktu, należy go przesłać na następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Obsah

1. Účel použitia.....	46
2. Vysvetlenie symbolov	47
3. Použitie podľa určenia	48
4. Bezpečnostné upozornenia.....	49
5. Popis prístroja.....	51
6. Obsluha	52
7. Čistenie a starostlivosť o prístroj	54
8. Technické údaje.....	55
9. Likvidácia	56
10. Záruka / Servis	56

Rozsah dodávky

- Kulma na vlasy
- Tento návod na obsluhu

Výrobca

MGG Elektro GmbH
Steinstr. 27
40210 Düsseldorf, Nemecko
IAN 364740_2101

VÝSTRAHA

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- V prípade, ak je poškodené elektrické prírodné vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ak sa prístroj používa v kúpeľni, vytiahnite ho po jeho použití zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy alebo iných nádob obsahujúcich vodu alebo inú kvapalinu - nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Informácie k tomu dostanete od vášho lokálneho predajcu elektrického príslušenstva.



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

1. Účel použitia

Pomocou kulmy môžete na svojich vlasoch tvarovať kučery, resp. vlny.

360° otočný kĺb na sieťovom kábli umožňuje flexibilnú manipuláciu s kulmou.

Vďaka krátkej dobe zohrievania je kulma už po niekoľkých minútach pripravená na použitie.

Ukazovateľ pripravenosti na prevádzku vám ihneď signalizuje, keď je kulma na vlasy pripravená na použitie.

Keramicko-keratínový¹ povrch vyhrievacej rúrky zabezpečuje rovnomerné rozloženie tepla a hladkú povrchovú štruktúru. Vďaka tomu sa kulma ľahko kľže po vlasoch a umožňuje šetrný styling vašich vlasov.

Podstavec umožňuje bezpečné odloženie kulmy aj v zahriatom stave.

Automatické vypnutie po 30 minútach chráni prístroj pred prehriatím.

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na obsluhu.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

¹ Keratín, prírodný proteín vlasov. Pri používaní sa uvoľňuje a vlasy a pomáha vlasy spevňovať a robíť ich odolnejšími.

2. Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie resp. na prístroji sú použité tieto symboly.

	Výstraha	Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody alebo vo vode (napr. umývadlo, sprcha, vaňa) – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	Výstraha	Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.
	Pozor	Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.
	Upozornenie	Odkaz na dôležité informácie.
	Trieda ochrany II	
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.	
	Prečítajte si pokyn	
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).	

	Obal ekologicky zlikvidujte
	Symbol power on-of

3. Použitie podľa určenia

Kulma sa smie používať výlučne na domáce tvarovanie kučier / vln na vlasoch na hlave pre vlastné použitie!



Výstraha

Prístroj používajte výlučne:

- na vonkajšie použitie
- na účel, pre ktorý bol vyvinutý a spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu.

Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné!

4. Bezpečnostné upozornenia



Výstraha

Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, nutne odporúčame vyhnúť sa používaniu prístroja v nasledovných prípadoch:

- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj aj napriek všetkým bezpečnostným opatreniam spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Nesiahajte do vody!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Pred opätovným použitím nechajte prístroj skontrolovať autorizovaným servisom! Životné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj spadol, alebo ak sa iným spôsobom poškodil, nesmie sa ďalej používať.
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a poranenia!
- Pri viditeľnom poškodení prístroja, napájacieho kábla/zástrčky alebo príslušenstva. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na Vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí - nebezpečenstvo udusení!
- V kúpeľni nepoužívajte žiadne predlžovacie káble, aby bola v núdzovom prípade sieťová zástrčka rýchlo dostupná.



Výstraha

Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, dodržiavajte tieto body:

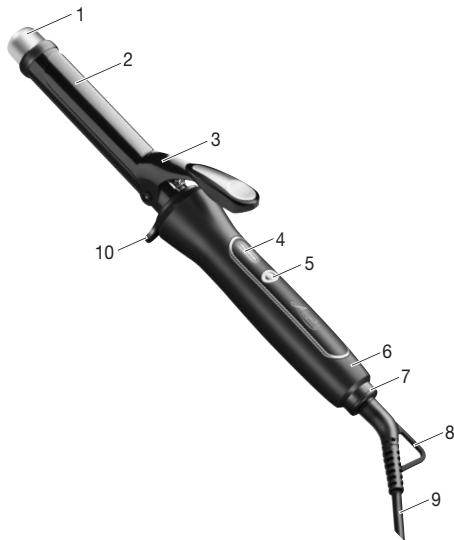
- Dbajte nato, aby sa v blízkosti prístroja nenachádzali žiadne ľahko vznetiteľné kvapaliny. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj odkladajte iba na nehorľavý podklad. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nezakrývajte - nebezpečenstvo požiaru!
- Nepoužívajte prístroj na umelé vlasy - nebezpečenstvo požiaru!



Poznámky

- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Prístroj napojte na zásuvku s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Kábel ťahajte von zo zásuvky iba za sieťovú zástrčku.
- Nepoužívajte žiadne prídavné časti, ktoré výrobca neodporúča, resp. neponúka ako príslušenstvo.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená jeho bezchybná funkcia. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade poruchy alebo poškodenia nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným servisom.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas používania bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte vo voľnom priestranstve.
- Ak prístroj poskytnete tretím osobám, musíte vždy dodať aj tento návod na použitie.

5. Popis prístroja



1. Špička Cool Touch
2. Vyhrievacia rúrka s keramicko-keratínovým povrchom
3. Svorka na fixovanie pramienkov vlasov
4. Ukazovateľ pripravenosti na prevádzku
5. Zapínač/vypínač
6. Rukoväť
7. 360° otočný kĺb
8. Chránič kábla proti zlomu so závesným okom
9. Sieťový kábel
10. Podstavec

6. Obsluha

Výstraha

- Postavte sa na suchý, elektricky nevodivý podklad. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Presvedčte sa, že sú vaše ruky suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Vaše vlasy musia byť suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- V horúcom stave ho uchopte iba za rukoväť [6] alebo za špičku s technológiou „Cool Touch“ [1].
- Nedotýkajte sa vyhrievacej rúrky [2]. Nebezpečenstvo popálenia!
- Medzi vyhrievaciu rúrku [2] a svorku [3] nepricvikujte žiadne predmety.
- Prístroj okamžite vypnite, ak je pokazený alebo ak sa vyskytujú poruchy pri jeho prevádzke.
- Postavte kulmu s podstavcom [10] na stabilný, vodorovný a nehorľavý podklad alebo držte kulmu v ruke. Nebezpečenstvo požiaru!

Pozor

- Omotaný sieťový kábel [9] rozmotajte.
- Napájací kábel [9] neťahajte, neskrúcajte a nelámate, resp. neťahajte alebo neukladajte ho cez/na ostré, špicaté predmety alebo horúce povrchy.
- Napájací kábel [9] nepricvikujte napr. do zásuviek alebo dverí alebo medzi vyhrievaciu rúrku [2] a svorku [3]. Poškodený alebo pricviknutý sieťový kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom!

Tvarovanie pramienkov vlasov

- > Pred použitím kulmy si úplne vysušte vlasy.
- > Vlasy by mali byť čisté a bez produktov na úpravu vlasov. Výnimkou sú špeciálne produkty, ktoré podporujú tvarovanie vlasov pri vytváraní kučier.
- > Učesť si vlasy pomocou riedko ozubeného hrebeňa, aby sa rozmotali.
- > Kulmu zapnite stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie prístroja [5].
- > Doba zohrievania je indikovaná blikajúcim ukazovateľom pripravenosti na prevádzku [4]. Keď ukazovateľ pripravenosti na prevádzku [4] kontinuálne svieti, je dosiahnutá pracovná teplota a kulma na vlasy je pripravená na použitie.
- > Kulma sa dodáva so štandardným nastavením teploty pre normálne vlasy, a to cca 180 °C.
- > Rozdeľte vlasy do jednotlivých prameňov so šírkou približne 2 centimetre. Napnite prameň.
- > Otvorte svorku [3] a vložte pod ňu prameň vlasov [3].
- > Pustite svorku [3] na zafixovanie prameňa vlasov.
- > Otáčajte kulmu na vlasy, aby ste pramienok vlasov ovinuli okolo vyhrievacej rúrky [2].
- > Pre dosiahnutie požadovaného efektu kučier nechajte kulmu vo vlasoch 8 až 10 sekúnd.
- > Otvorte svorku [3] a opatrne vytiahnite kulmu z kučery.

Poznámky

Kulma na vlasy je vybavená bezpečnostným vypínaním. Asi po 25 minútach začne blikáť ukazovateľ pripravenosti na prevádzku [4], aby vám pripomenul automatické vypnutie. Po 30 minútach sa prístroj automaticky vypne. Keď je kulma na vlasy deaktivovaná po bezpečnostnom vypnutí, musí sa na aktivovanie dvakrát stlačiť spínač zapnutia/vypnutia.

Po použití

- > Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia prístroja [5]. Vyhrievanie v kulme sa vypne.
- > Zhasnutie kontrolky pripravenosti na prevádzku [4] indikuje, že je kulma vypnutá.
- > Položte kulmu na vychladnutie s podstavcom [10] na stabilný, vodorovný a nehorľavý podklad alebo držte kulmu v ruke. Podstavec [10] zabraňuje tomu, aby sa vyhrievacia rúrka [2] dotýkala podložky.
- > Po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- > Sieťový kábel [9] neomotávajú okolo prístroja!
- > Prístroj uchovajte na suchom mieste nedostupnom pre deti.
- > Prístroj je možné zavesiť cez závesné oko [8] na hák.

7. Čistenie a starostlivosť o prístroj

Čistenie



Výstraha

- Pred čistením vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prístroj nečistite pomocou ľahko vznietiteľných kvapalín! Nebezpečenstvo požiaru!

Poznámky

- Váš prístroj nevyžaduje údržbu.
- Prístroj chráňte pred prachom, nečistotami a vlhkosťou.
- Prístroj neumývajte v umývačke riadu!
- Nepoužívajte žiadne ostré, špicaté, drhnúce, žieravé čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy!
- Prístroj je možné vyčistiť pomocou mäkkej utierky navlhčenej v teplej vode.

8. Technické údaje

Hmotnosť	približne 370 g
Zdroj napätia	100-240 V~, 50-60 Hz
Príkon	35-40 W
Rozsah teplôt	cca 180 °C
Trieda ochrany	II
Okolité podmienky	Povolené len pre vnútorné priestory
Prípustný rozsah teplôt	-10 až +40 °C

Technické zmeny vyhradené.

9. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení jeho životnosti nesmie zahodiť do domového odpadu.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine.

Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste

Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.



10. Záruka / Servis

Na materiál a na výrobné chyby produktu poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Záruka neplatí:

- na poškodenia, ktoré vznikli neodbornou obsluhou.
- na súčiastky podliehajúce opotrebovaniu.
- pri poškodení, ktoré zákazník zaviní sám.
- ak bol prístroj otvorený neautorizovaným servisom.

Zákonné ručenie zákazníka zostáva nedotknuté touto zárukou. Na uplatnenie záručného prípadu v rámci záručnej doby si musí zákazník uchovať doklad o kúpe. Záruku si môžete uplatniť počas 3 rokov odo dňa kúpy v spoločnosti MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany.

V prípade reklamácií, prosím, kontaktujte náš servis prostredníctvom nasledovných kontaktných údajov:

Servisná linka (bezplatná):

SK Tel.: 0800 606 018

E-mail:

service-sk@mgg-elektro.de

V prípade, že Vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

